There are no translations available.

Stellungnahme des 17. Karmapa Thaye Trinely Dorje zu dem Anschlag in Bodhgaya:

Neu Delhi, 7. Juli 2013

Ich bin tief bestürzt von der Nachricht über den Bombenanschlag auf Bodh Gaya heute morgen.

Ich richte meine tief empfundenen Gebete an die Opfer und die Täter. Wir leben im 21. Jahrhundert, in dem mehr Informationen als jemals zuvor verfügbar sind, die uns helfen sollen, unsere Welt zu verstehen, uns selbst und unsere Menschheitsgeschichte.

Wenn es etwas gibt, das uns die Geschichte lehrt, dann ist es, dass jedwede Gewalt keinem nützt und unseren angeborenen
Qualitäten der Weisheit und des Mitgefühl zuwider handelt.

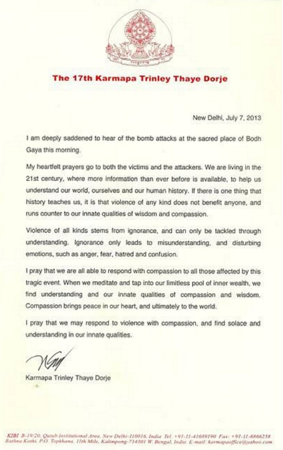
Gewalt jedweder Art entsteht aus Unwissenheit, und man kann sie nur mit Verständnis bekämpfen. Unwissenheit führt zu Missverständnissen und störenden Emotionen, wie zum Beispiel Wut, Furcht, Hass und Verwirrung.

Ich bete, dass wir dazu in der Lage sind mit Mitgefühl auf all jene zu antworten, die von diesem tragischen Ereignis betroffen sind. Wenn wir meditieren und das grenzenlose Reservoir unseres inneren Reichtums betreten, dann finden wir Verständnis, und unsere angeborenen Qualitäten der Weisheit und des Mitgefühls.

Mitgefühl trägt Frieden in unser Herz und letztlich in die ganze Welt.

Ich bete, dass wir auf diese Gewalt mit Mitgefühl reagieren und Trost und Verständnis in unseren inneren Qualitäten finden.

Karmapa Trinley Thaye Dorje



The 17th Karmapa Trinley Thaye Dorje

New Delhi, July 7, 2013

I am deeply saddened to hear of the bomb attacks at the sacred place of Bodh Gaya this morning.

My heartfelt prayers go to both the victims and the attackers. We are living in the 21st century, where more information than ever before is available, to help us understand our world, ourselves and our human history. If there is one thing that history teaches us, it is that violence of any kind does not benefit anyone, and runs counter to our innate qualities of wisdom and compassion.

Violence of all kinds stems from ignorance, and can only be tackled through understanding. Ignorance only leads to misunderstanding, and disturbing emotions, such as anger, fear, hatred and confusion.

I pray that we are all able to respond with compassion to all those affected by this tragic event. When we meditate and tap into our limitless pool of inner wealth, we find understanding and our innate qualities of compassion and wisdom. Compassion brings peace in our heart, and ultimately to the world.

I pray that we may respond to violence with compassion, and find solace and understanding in our innate qualities.

Karmapa Trinley Thaye Dorje

KIBI B-19/20, Qutub Institutional Area, New Delhi-110016, India Tel: +91-11-41689190 Fax: +91-11-6866238
Rathna Kothi, P.O. Topkhana, 11th Mile, Kalimpong-734301 W. Bengal, India E-mail: karmapaoffice@yahoo.com